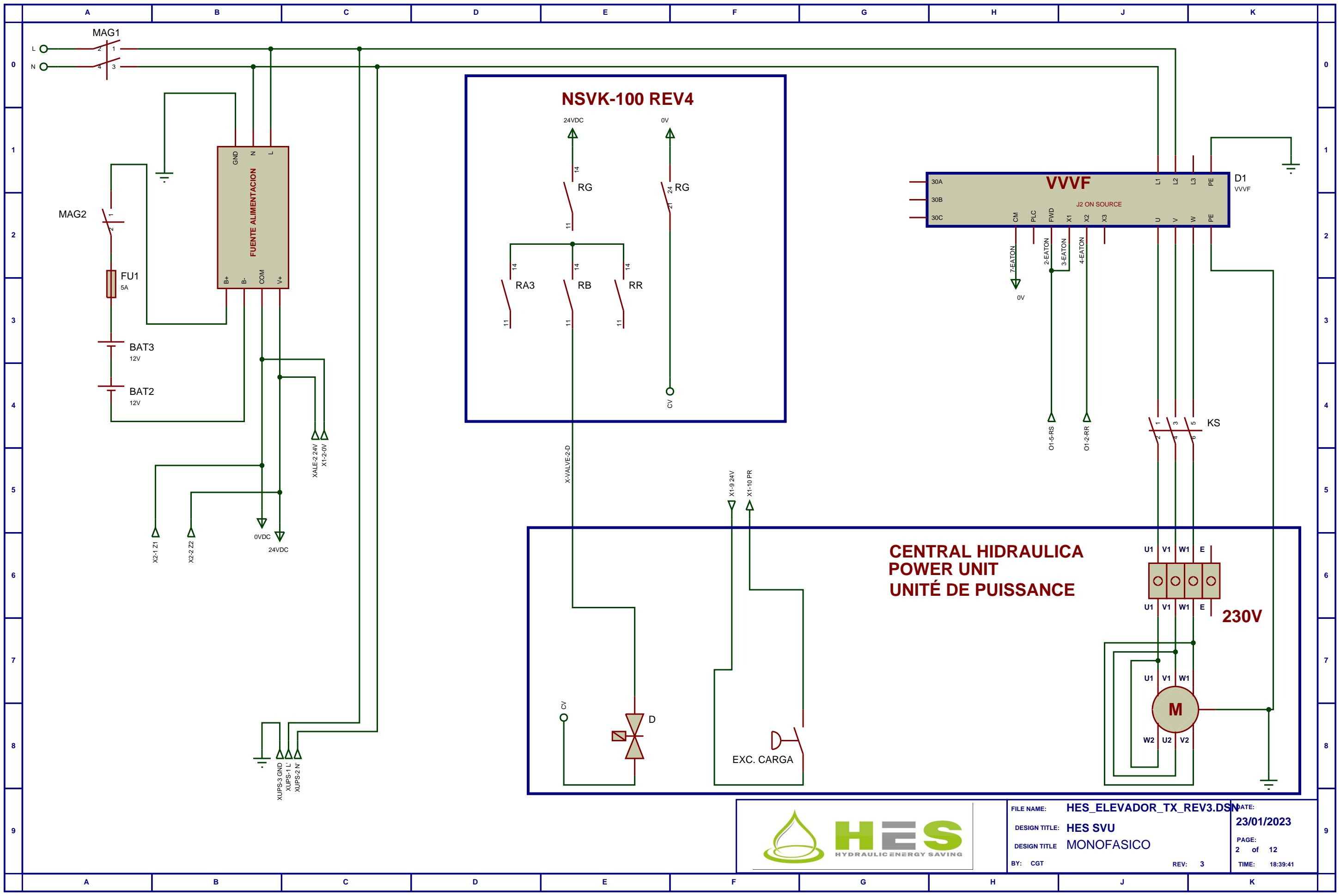


# HYDRAULIC ENERGY SAVING TIJERA-TX REV3



FILE NAME:	HES_ELEVADOR_TX_REV3.DSN	DATE:	23/01/2023
DESIGN TITLE:	HES SVU	PAGE:	1 of 12
DESIGN TITLE:	HES-TX	TIME:	18:39:41
BY:	CGT	REV:	3



MAG1

**NSVK-100 REV4**

**CENTRAL HIDRAULICA  
POWER UNIT  
UNITÉ DE PUISSANCE**

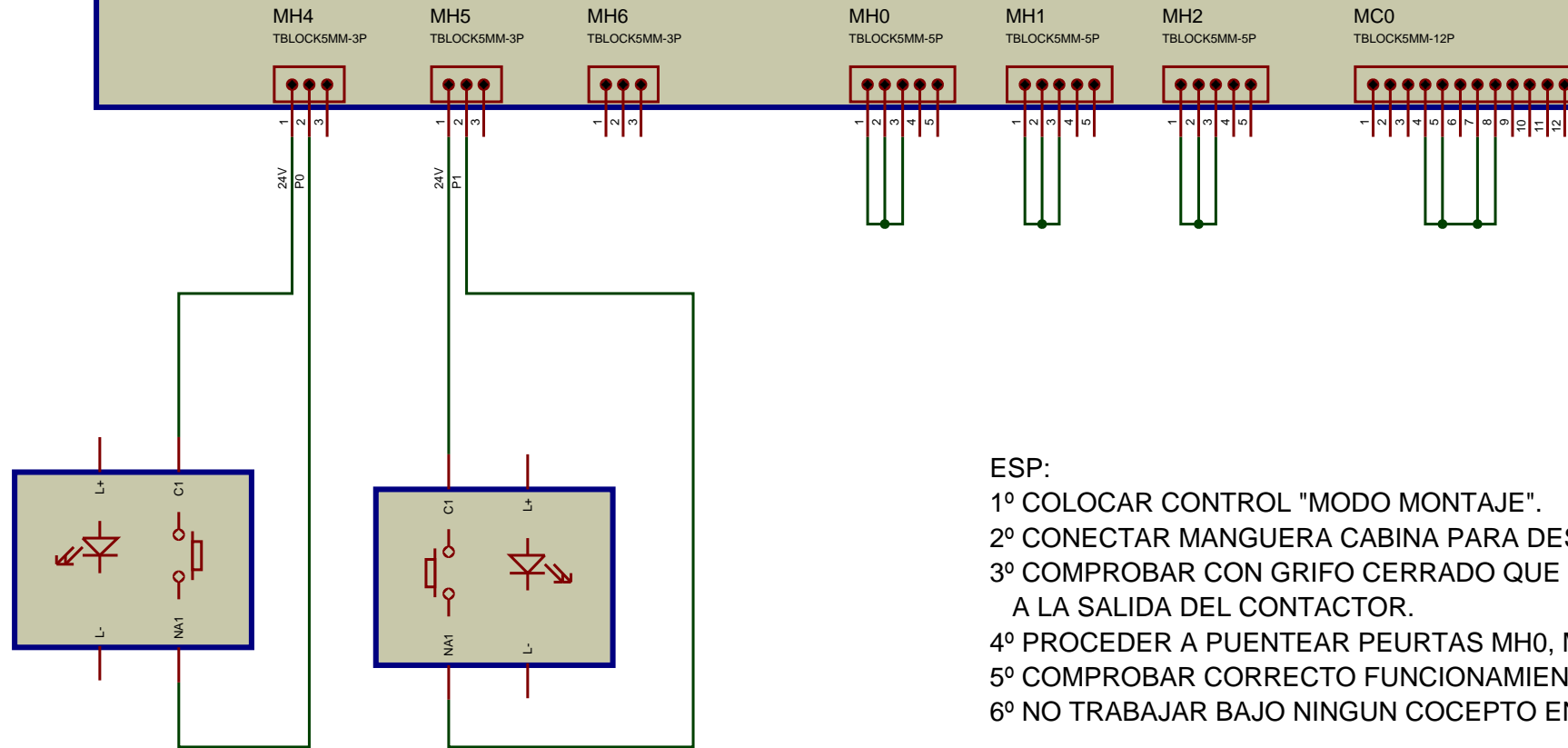
**VVVF**

**230V**



FILE NAME: HES\_ELEVADOR\_TX\_REV3.DSN DATE: 23/01/2023  
 DESIGN TITLE: HES SVU  
 DESIGN TITLE: MONOFASICO  
 BY: CGT REV: 3  
 PAGE: 2 of 12  
 TIME: 18:39:41

## PLACA CUADRO NSVK-100 REV4



### ESP:

- 1º COLOCAR CONTROL "MODO MONTAJE".
- 2º CONECTAR MANGUERA CABINA PARA DESPLAZARSE CON LOS PULSADORES.
- 3º COMPROBAR CON GRIFO CERRADO QUE COJE PRESION, SINO ROTAR FASES A LA SALIDA DEL CONTACTOR.
- 4º PROCEDER A PUENTEAR PEURTAS MH0, MH1, MH2 TODAS LAS SERIES PUENTEADAS YA QUE
- 5º COMPROBAR CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL STOP AL INICIO DE LOS TRABAJOS.
- 6º NO TRABAJAR BAJO NINGUN COCEPTO EN MODO NORMAL.

### ENG:

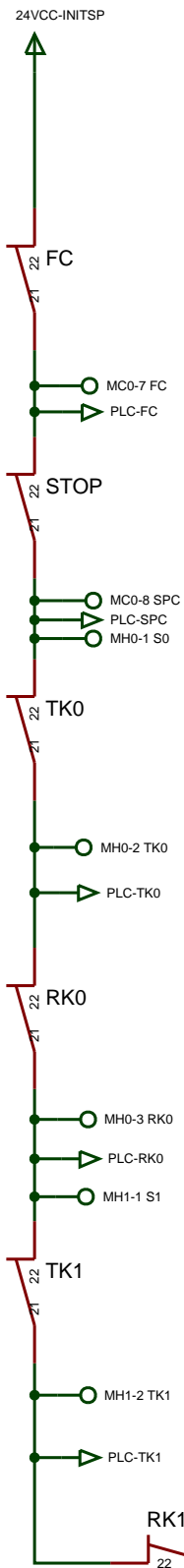
- 1º PUT THE CONTROL IN INSTALL MODE "MODE MONTAJE".
- 2º CONNECT CAR HOSE TO MOVE WITH THE CAR BUTTONS.
- 3º CHECK WITH SHUT VALVE CLOSED, THE CORRECT ORDER OF PHASE OF THE MOTOR
- 4º PROCEED TO BRIDGE MH0, MH1, MH2
- 5º AT THE BEGINNING OF WORKS CHECK THE STOP IS WORKING.
- 6º NEVER WORK IN NORMAL MODE "MODO NORMAL".

### FR:

- 1º METTRE LA COMMANDE EN MODE D'INSTALLATION "MODO MONTAJE".
- 2º CONNECTER LE TUYAU DE VOITURE POUR BOUGER AVEC LES BOUTONS DE VOITURE.
- 3º CONTRÔLE AVEC LA VANNE D'ARRÊT FERMÉE, L'ORDRE DE PHASE CORRECT DU MOTEUR
- 4º PASSER AU PONT MH0, MH1, MH2
- 5º AU DÉBUT DES TRAVAUX, VÉRIFIEZ QUE L'ARRÊT FONCTIONNE.
- 6º NE JAMAIS TRAVAILLER EN MODE NORMAL "MODO NORMAL".

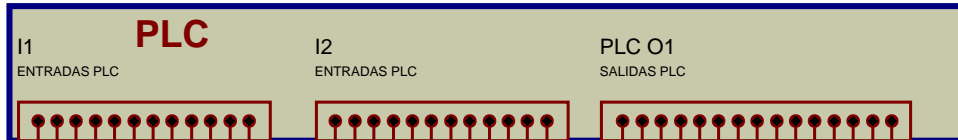


**CADENA DE SEGURIDAD**  
**SAFETY CHAIN**  
**CHAÎNE DE SÉCURITÉ**

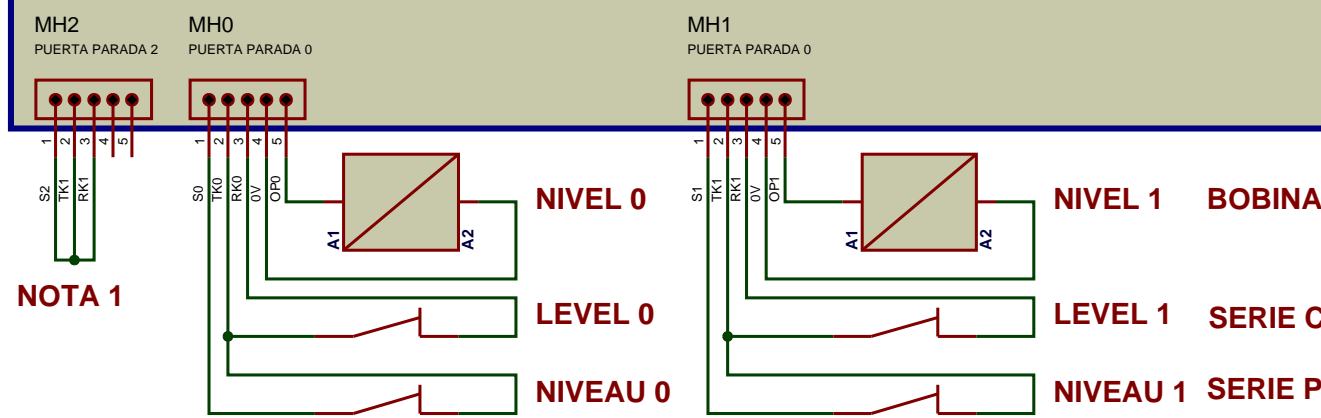


**COMÚN DE ORDENES DE RELES FINAL DE SERIES**

**COMMON OF ORDERS RELAYS**



**PLACA CUADRO NSVK-100 REV4**



**NOTA 1**

**NIVEL 0**

**LEVEL 0**

**NIVEAU 0**

**NIVEL 1 BOBINA CERRADURA/COIL DOOR/PORTE BOBINE**

**LEVEL 1 SERIE CERROJOS/LOCKS SERIES/SÉRIE DE VERROUILLAGES GAINÉ**

**NIVEAU 1 SERIE PRESENCIA/PRE-LOCKS SERIES/SÉRIE DE PORTES GAINÉ**

**NOTA 1**

**ESP:**

2 PARADAS DEJAR PUENTE EN MH2

3 PARADAS CONECTAR PUERTA NIVEL 2 EN MH2

**ENG:**

2 LEVELS NEED MH2 WITH BRIDGES

3 LEVELS CONNECT DOOR LEVEL 2 ON MH2.

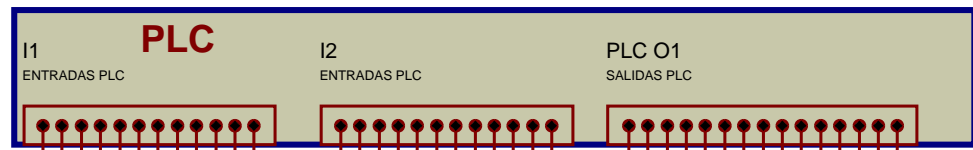
**FR:**

2 NIVEAUX NÉCESSAIRES MH2 AVEC PONTS

3 NIVEAUX CONNECTENT LA PORTE DE NIVEAU 2 DANS MH2



FILE NAME:	HES_ELEVADOR_TX_REV3.DSN	DATE:	23/01/2023
DESIGN TITLE:	HES SVU	PAGE:	4 of 12
DESIGN TITLE:	SERIES	TIME:	18:39:41
BY:	CGT	REV:	3

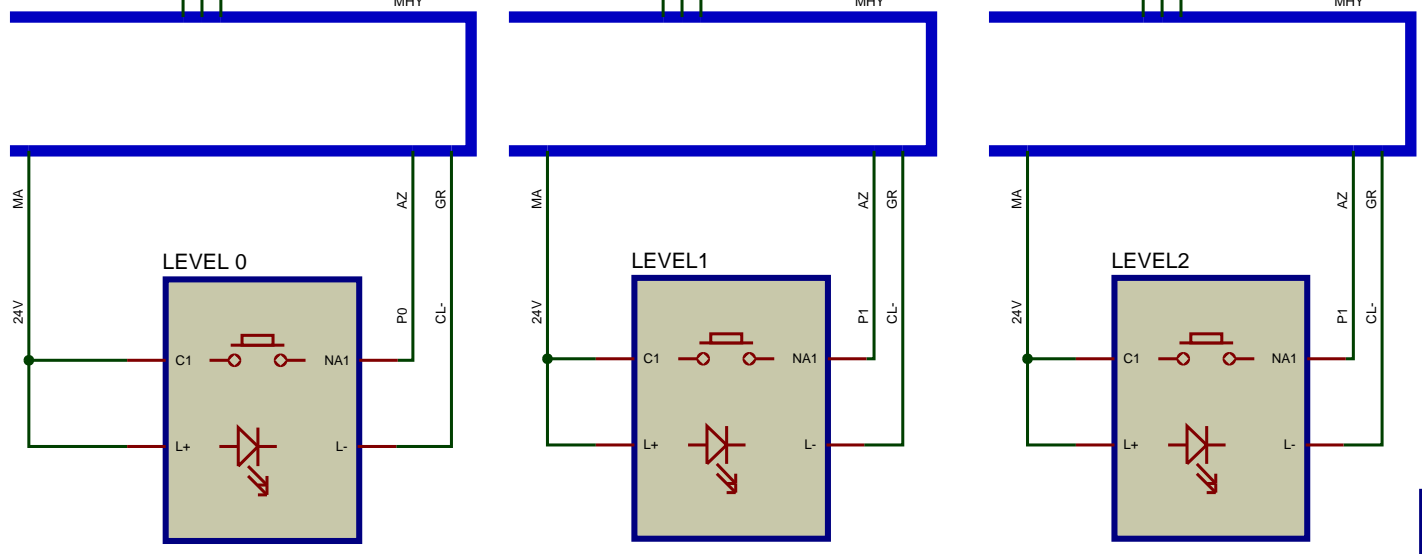
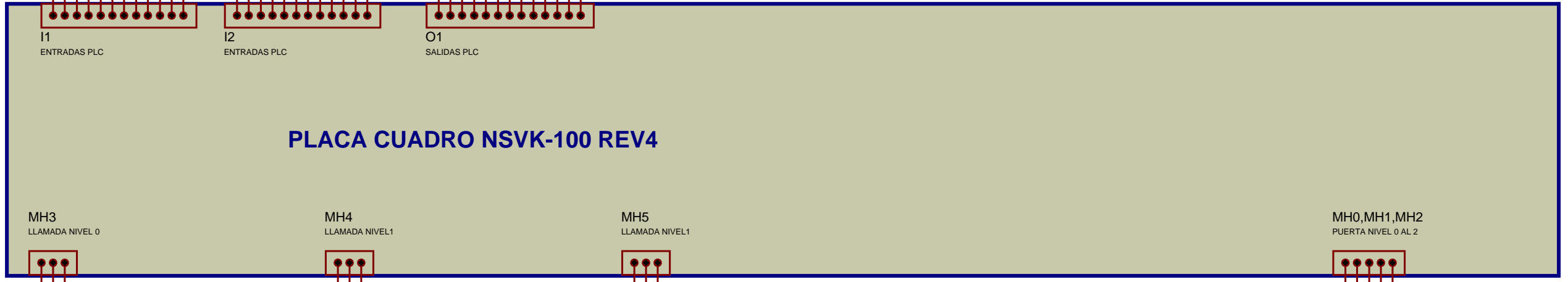


**NOTA 1**

ESP:  
 ELEVADOR CON PUERTA EN CABINA EN NIVEL 0 CONECTAR CABLE PLANO EN MH0  
 ELEVADOR CON PUERTA EN PISO EN NIVEL 0 EMPLEAR MANGUERA MHX

ENG:  
 PLATFORM HAS CAR DOOR FOR LEVEL 0 CONNECT FLAT HOSE ON MH0.  
 PLATFORM WITHOUT DOOR CAR LEVEL 0 CONNECT MHX-HOSE ON MH0.

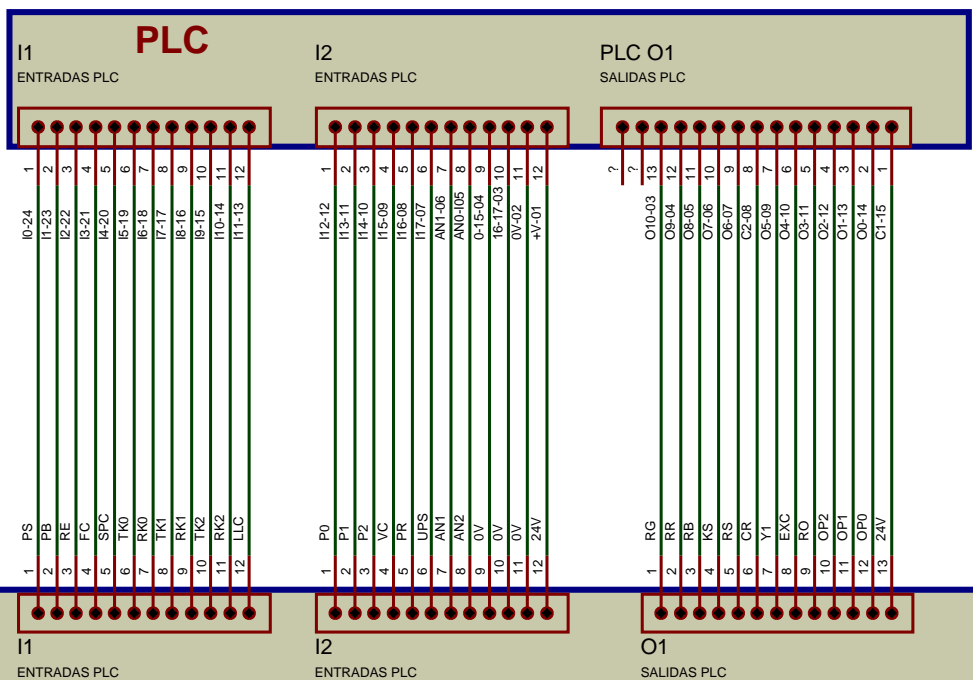
FR:  
 ASCENSEUR AVEC PORTE DANS LA CABINE AU NIVEAU 0 CONNECTER LE CÂBLE PLAT DANS MH0  
 ASCENSEUR DE PORTE AU SOL AU NIVEAU 0 UTILISER UN TUYAU MHX



**NOTA 1**

SCHMERSAL AZM  
 CERRADURA/LOCK/VERROU

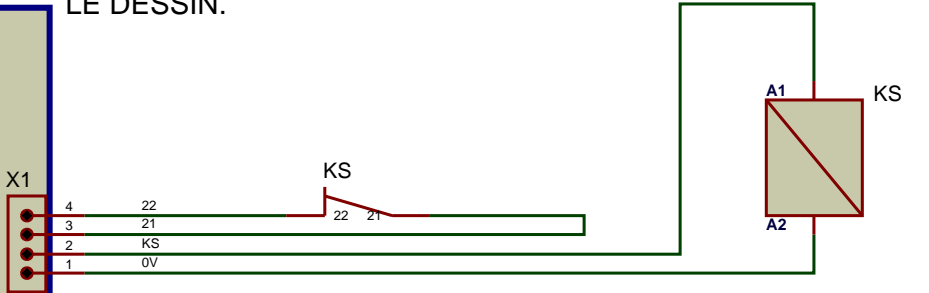
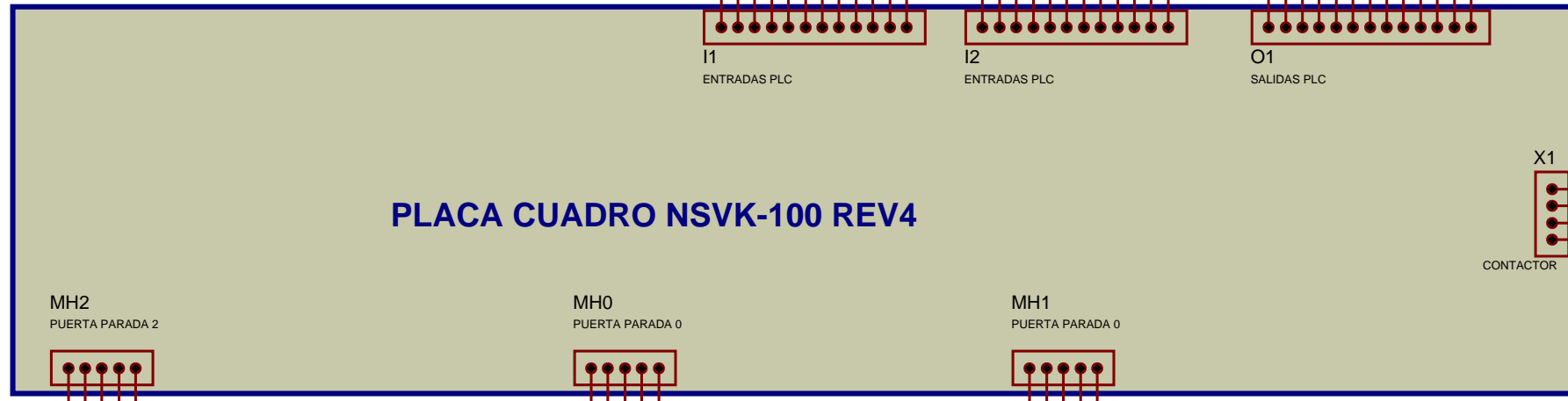
CODIGO DE COLORES/COLOR CODE/CODE COULEUR		
RO-ROJO-RED-ROUGE		
NE-NEGRO-BLACK-NOIR		
AM-AMARILLO-YELLOW-JAUNE		
NA-NARANJA-ORANGE-ORANGE		
VI-VIOLETA-VIOLET-VIOLET		
MA-MARRON-BROWN-BRUN		
GR-GRIS-GREY-GRIS		
AZ-AZUL-BLUE-BLEU		
VE-VERDE-GREEN-VERT		



NOTA 1  
 ESP:  
 CON STOP DE FOSO Y/O OTROS CONTACTOS  
 SEGURIDAD EN HUECO HACER UNA SERIE  
 SEGUN ESQUEMA.

ENG:  
 WITH PIT STOP AND ANOTHER SAFETY CONTACTS IN MH2  
 CONNECT THEM ACCORDING WITH THE DRAWING.

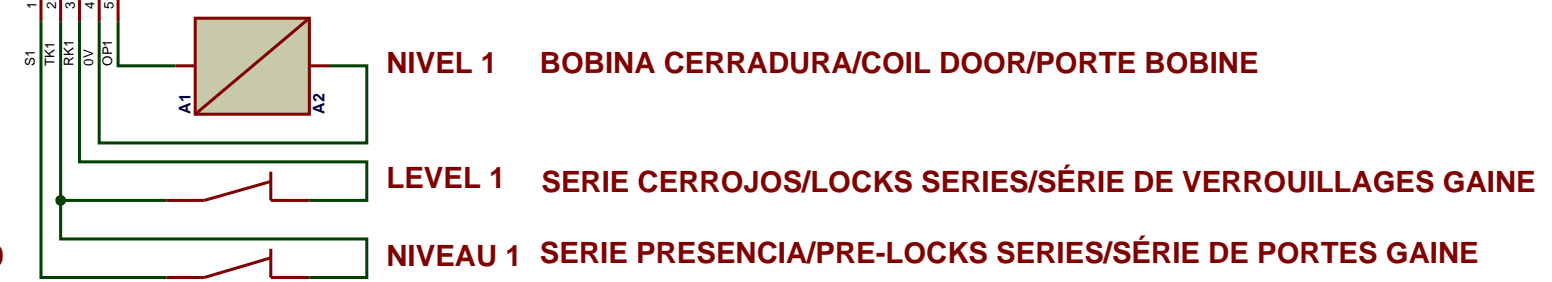
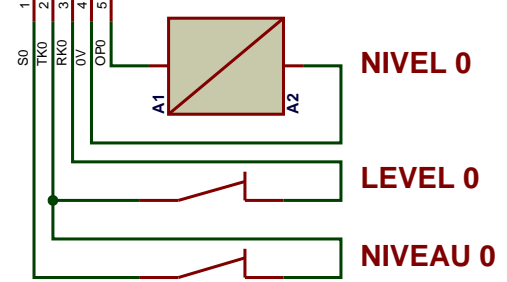
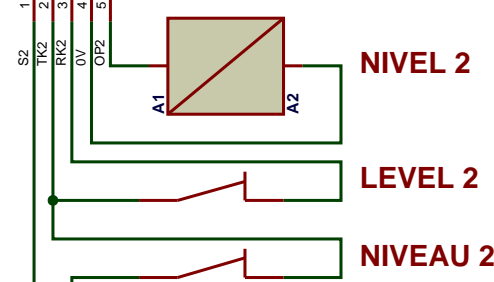
FR:  
 AVEC PIT STOP ET AUTRES CONTACTS DE  
 SÉCURITÉ EN MH2  
 CONNECTEZ-LES SELON  
 LE DESSIN.



MH2  
 PUERTA PARADA 2

MH0  
 PUERTA PARADA 0

MH1  
 PUERTA PARADA 0



NOTA 1



FILE NAME:	HES_ELEVADOR_TX_REV3.DSN	DATE:	23/01/2023
DESIGN TITLE:	HES SVU	PAGE:	6 of 12
DESIGN TITLE:	STOP FOSO Y PILAR	TIME:	18:39:41
BY:	CGT	REV:	3

NOTA 1

ESP:

CONECTAR SEÑAL DE ABRIR PUERTAS AL NIVEL CORRESPONDIENTE EN MH0,MH1 O MH2

CONECTAR ALIMENTACION 0 Y 24V A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN EN MH5

POTENCIOMETRO VM REGULA VELOCIDAD DEL AUTOMATISMO.

POTENCIOMETRO TC REGULA TIEMPO DE CIERRE AUTOMÁTICO.

DIP1->ON

DIP2->ON

DIP3->ON

DIP4->OFF PUERTA A DERECHA.

ON PUERTA A IZQUIERDA.

DIP5-ON

DIP6-OFF.

CONSULTAR MANUAL OPERADOR.

ENG:

CONNECT OPEN DOOR SIGNAL OF LEVEL 0,1,2 ON MH0, MH1 OR MH2.

CONNECT POWER SUPPLY FROM MH5 OR DIRECTLY OF POWER UNIT

POTENTIOMETER VM ADJUSTS SPEED OF THE DOOR.

POTENTIOMETER TC ADJUSTS TIME OF CLOSE DOOR.

DIP1->ON

DIP2->ON

DIP3->ON

DIP4->OFF RIGHT DOOR.

ON LEFT DOOR.

DIP5-ON

DIP6-OFF

READ TECHNICAL DOC OF SPR.

FR:

CONNECTER LE SIGNAL DE PORTE OUVERTE DE NIVEAU 0,1,2 SUR MH0, MH1 OU MH2.

BRANCHEZ L'ALIMENTATION À PARTIR DU MH5 OU DIRECTEMENT DE L'UNITÉ D'ALIMENTATION

LE POTENTIOMÈTRE VM RÉGLE LA VITESSE DE LA PORTE.

LE POTENTIOMÈTRE TC RÉGLE L'HEURE DE FERMETURE DE LA PORTE.

DIP1-> ON

DIP2-> ON

DIP3-> ON

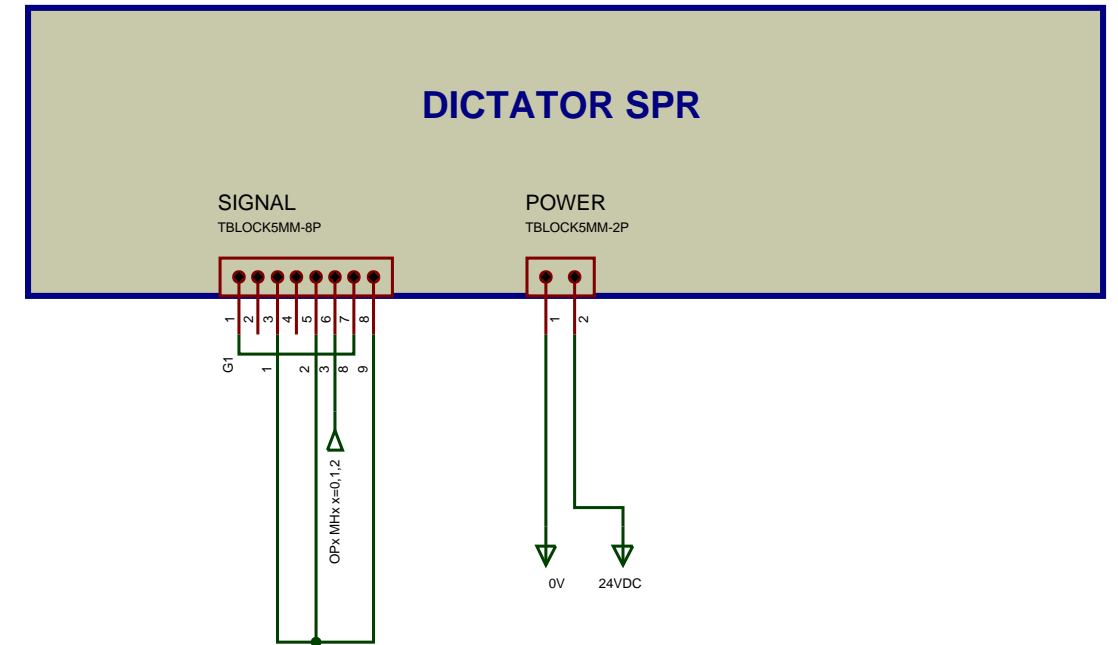
DIP4-> OFF PORTE DROITE.

ON PORTE GAUCHE.

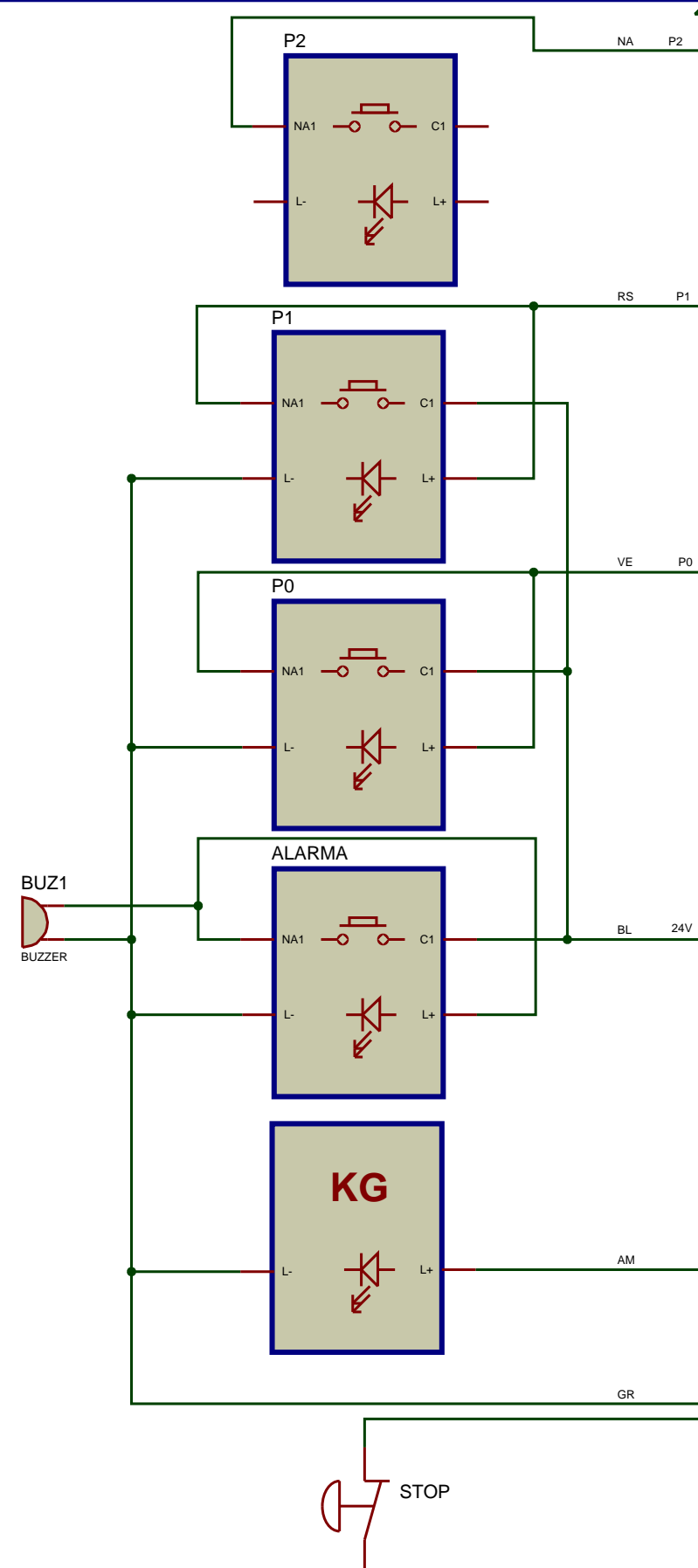
DIP5-ON

DIP6-OFF

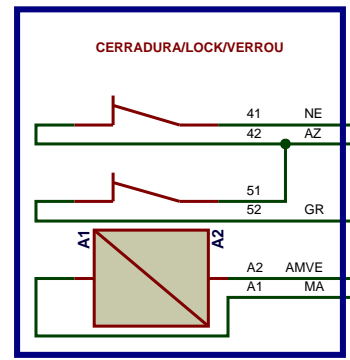
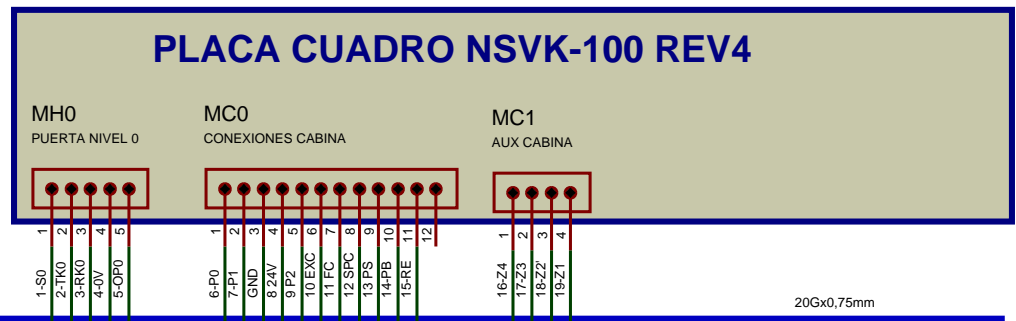
LIRE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE DU SPR.



FILE NAME:	HES_ELEVADOR_TX_REV3.DSN	DATE:	23/01/2023
DESIGN TITLE:	HES SVU	PAGE:	7 of 12
DESIGN TITLE:	DICTATOR SPR	TIME:	18:39:41
BY:	CGT	REV:	3



NOTA 1  
 ESP  
 EMPLEAR MC13 CON 2 PARADAS.  
 EN CASO DE TRES PARADAS CONECTAR A MC12.  
 ENG:  
 USE MC13 WITH 2 FLOORS.  
 IN CASE OF 3 FLOORS CONNECT TO MC12.  
 FR:  
 UTILISEZ LE MC13 AVEC 2 ÉTAGES.  
 EN CAS DE 3 ÉTAGES, CONNECTER AU MC12



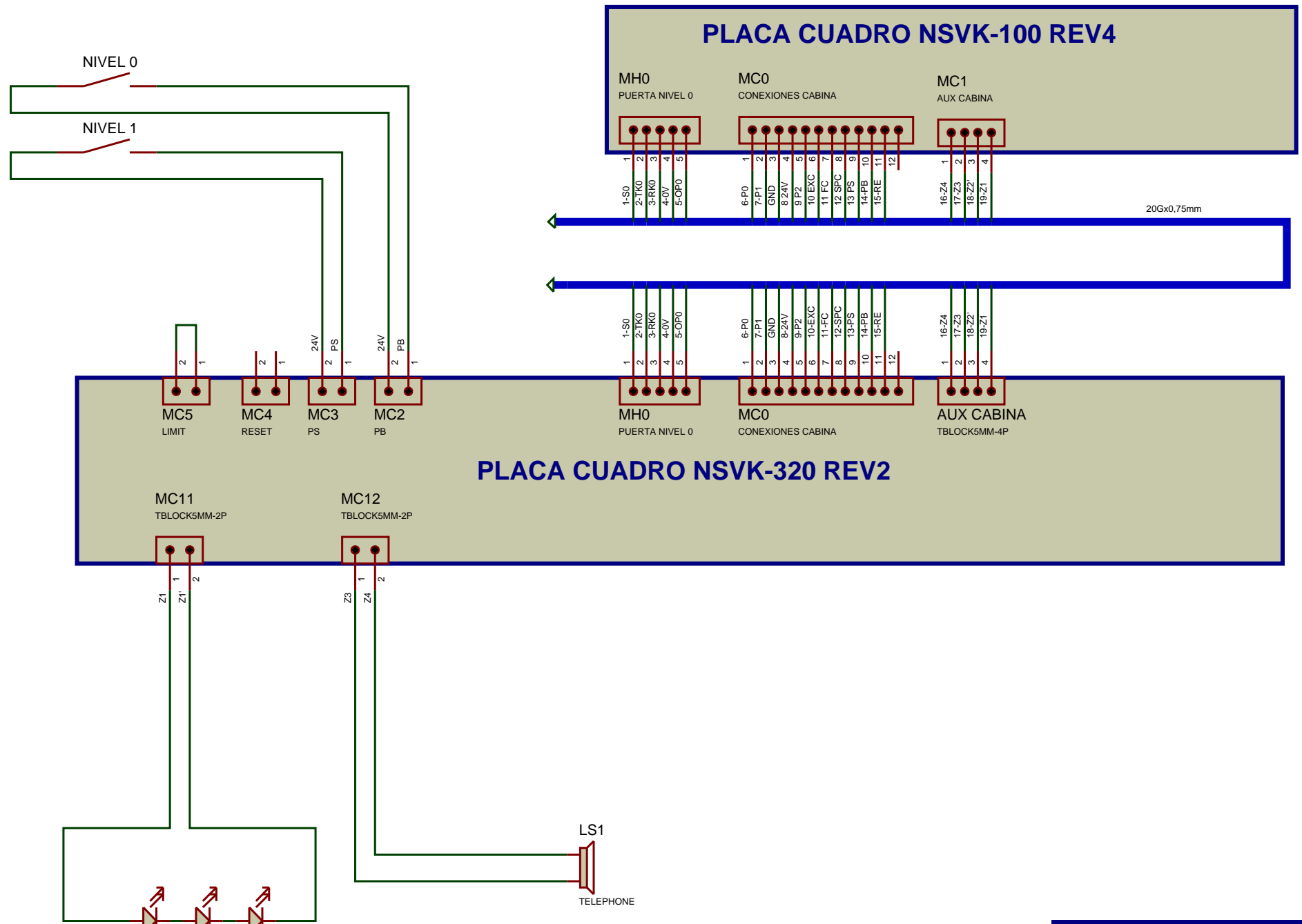
CONTACTOS SEG. INFERIOR CABINA  
 LOWER CAR SAFETY CONTACTS  
 CONTACTS INFEIURS DE SECURITE

CODIGO DE COLORES/COLOR CODE/CODE COULEUR

RO-ROJO-RED-ROUGE
NE-NEGRO-BLACK-NOIR
AM-AMARILLO-YELLOW-JAUNE
NA-NARANJA-ORANGE-ORANGE
VI-VIOLETA-VIOLET-VIOLET
MA-MARRON-BROWN-BRUN
GR-GRIS-GREY-GRIS
AZ-AZUL-BLUE-BLEU
VE-VERDE-GREEN-VERT
RS-ROSA-PINK-ROSE
BL-BLANCO-WHITE-BLANC
NA-NARANJA-ORANGE-ORANGE







**NOTA 1**  
 ESP:  
 MC-11 ILUMINACION TEMPORIZADA  
 MC-12 AUXILIAR LIBRE PROPOSITO

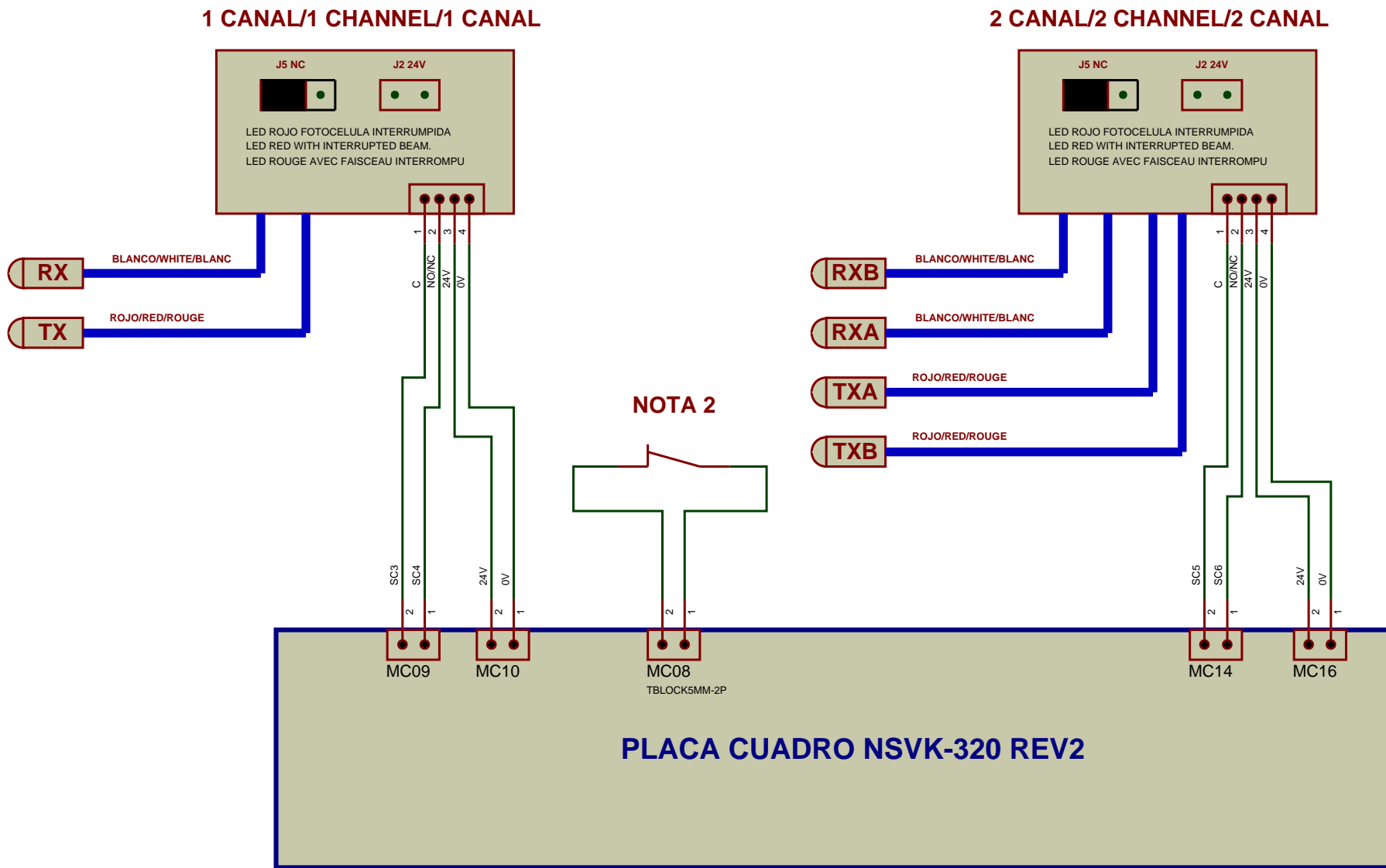
ENG:  
 MC-11 TEMPORARY LIGHTING  
 MC-12 FREE PURPOSE AUXILIARY

FR:  
 MC-11 ÉCLAIRAGE TEMPORAIRE  
 MC-12 AUXILIAIRE LIBRE

CODIGO DE COLORES/COLOR CODE/CODE COULEUR
RO-ROJO-RED-ROUGE
NE-NEGRO-BLACK-NOIR
AM-AMARILLO-YELLOW-JAUNE
NA-NARANJA-ORANGE-ORANGE
VI-VIOLETA-VIOLET-VIOLET
MA-MARRON-BROWN-BRUN
GR-GRIS-GREY-GRIS
AZ-AZUL-BLUE-BLEU
VE-VERDE-GREEN-VERT
RS-ROSA-PINK-ROSE
BL-BLANCO-WHITE-BLANC
NA-NARANJA-ORANGE-ORANGE



FILE NAME: <b>HES_ELEVADOR_TX_REV3.DSN</b>	DATE: <b>23/01/2023</b>
DESIGN TITLE: <b>HES SVU</b>	PAGE: <b>9 of 12</b>
DESIGN TITLE: <b>CABINA 2</b>	TIME: <b>18:39:41</b>
BY: <b>CGT</b>	REV: <b>3</b>



**NOTA 2**



**NOTA 2**  
**OPCIONAL/OPTIONAL/OPTIONNEL**  
**BLOQUEO DE SEGURIDAD DE CABINA**  
**BLOCK SAFETY DEVICE**  
**DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE BLOC**

**NOTA 1**  
**ESP:**  
 MC08, MC09, MC14 SON SERIES DE SEGURIDAD  
 AQUELLA QUE NO SE USE SE PUENTEA.  
  
**ENG:**  
 MC08, MC09, MC14 ARE SAFETY SERIES,  
 IF SOMEONE IS WITHOUT USED,  
 THEN IT HAVE TO BE BRIDGED  
  
**FR:**  
 MC08, MC09, MC14 SONT SÉRIES DE SÉCURITÉ  
 CELUI QUI N'EST PAS UTILISÉ EST BRIDGED.



PARAMETROS VVVF

	ESP	ENG	FR
F01 7	MOD0 MANDO	FREQUENCY COMMAND	COMMANDE DE FR?CUENCE
F02 1	MOD0 OPERACION	OPERATION METHOD	MODE DE FONCTIONNEMENT
F07 3s	TIEMPO ACELERACION	ACCELERATION TIME	DUR?E D'ACC?L?RACION
F08 3s	TIEMPO DECELERACION	DECELERATION TIME	DUR?E D'DEC?LERATION
F09 %	REFUERZO PAR	TORQUE BOOST	SURCOUPLE
F11 8A	SOBRECARGA	OVERLOAD DETECTION	NIVEAU DE SURCHARGE
F37 2	MOD0 CARGA	LOAD SELECTION	S?LECTION DE LA CHARGE
F42 1	MOD0 CONTROL	CONTROL MODE	MODE DE COMMNANDE
P02 1,5KW	POTENCIA	RATE CAPACITY	PUISSANCE NOMINALE
P03 8A	CORRIENTE NOMINAL	RATE CURRENT	COURANT NOMINAL
P06 3,46A	CORRIENTE VACIO	RATE SLIP FREQUENCY	COURANT ? VIDE
E01 0	CONF. X1	SETUP X1	FONCTION DE LA BORNE X1
E02 1	CONF. X2	SETUP X2	FONCTION DE LA BORNE X2
C05 20Hz	VELOCIDAD LENTA	LOW SPEED	FAIBLE VITESSE
C07 40Hz	VELOCIDAD RAPIDA	HIGH SPEED	HAUTE VITESSE
H06 1	CONTROL VENTILADOR	FAN CONTROL	CONTROL COMMANDE DU VENTILATEUR

PARAMETROS VVVF EATON

	ESP	ENG	FR
P03 3s	TIEMPO ACELERACION	ACCELERATION TIME	DUR?E D'ACC?L?RACION
P04 3s	TIEMPO DECELERACION	DECELERATION TIME	DUR?E D'DEC?LERATION
P08 7A	CORRIENTE NOMINAL	RATE CURRENT	COURANT NOMINAL
P14 201	HIGH LEVEL		
P15 2	CONF. ENTRADAS	SETUP INPUTS	FONCTION DE LA BORNES
P21 20Hz	VELOCIDAD LENTA	LOW SPEED	FAIBLE VITESSE
P23 40Hz	VELOCIDAD RAPIDA	HIGH SPEED	HAUTE VITESSE



ERRORES:	ESP	ENG	FR
0 SIN ERROR	NO HAY ERROR	THERE IS NOT ERRORS	IL N'Y A PAS D'ERREURS
1 F FC	FALLO FINAL CARRERA	PROBLEM LIMIT SWITCH	PROBLEME INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
2 F SPC	FALLO STOP CABINA 0 MC08,MC09 MC14	PROBLEM CAR STOP OR MC08,MC09,MC14	PROBLEME D'ARRET DE VOITURE OU MC08, MC09, MC14
3 F TK0 MAR	FALLO PRESENCIA NIVEL 0	PROBLEM PRELOCK LEVEL 0	PROBLEME SERIE DE PORTES NIVEAU 0
4 F RK0 MAR	FALLO CERROJO NIVEL 0	PROBLEM LOCK LEVEL 0	PROBLEME DE VERROUILLAGE NIVEAU 0
5 F TK1 MAR	FALLO PRESNECIA NIVEL 1	PROBLEM PRELOCK LEVEL 1	PROBLEME SERIE DE PORTES NIVEAU 1
6 F RK1 MAR	FALLO CERROJO NIVEL 1	PROBLEM LOCK LEVEL 1	PROBLEME DE VERROUILLAGE NIVEAU 1
7 F TK2 MAR	FALLO PRESENCIA NIVEL 2	PROBLEM PRELOCK LEVEL 2	PROBLEME SERIE DE PORTES NIVEAU 2
8 F RK2 MAR	FALLO CERROJO NIVEL 2	PROBLEM LOCK LEVEL 2	PROBLEME DE VERROUILLAGE NIVEAU 2
9 F VC STP	KS,RB,RR EN LA PARADA NO HAN CAIDO	KS,RB,RR IS CLOSED WITH PLATFORM STOP	KS, RB, RR EST FERME AVEC UN ARR?T DE PLATE-FORME
10 F VC MAR	KS,RB,RR NO HAN ENTRADO	KS,RB,RR IS NOT CLOSED WITH PLATFORM RUNS	KS, RB, RR N'EST PAS FERM? AVEC LES RUNS DE PLATEFORME
11 F LIMIT MAR	TIEMPO ENTRE IMANES	MAX. TIME BETTWEEN MAGNETS	MAX. TEMPS ENTRE LES AIMANTS
12 F RESET	RESET NO SE HA ACTIVADO NIVEL 0	RESET IS NOT CLOSE ON LEVEL 0	RESET RE N'EST PAS FERM? AU NIVEAU 0
13 UPS	AUSENCIA 220VAC	THERE IS NOT 220VAC	IL N'Y A PAS 220VAC
14 LIMIT RVL	TIEMPO EXCEDIDO RENIVELACION	MAX. LEVELING MANEUVER TIME	MAX. NIVELLEMENT DU TEMPS DE MAN?UVRE
15 EN DOWN	FALLO SE?AL BOK, CONTACTOS INF CABINA	PROBLEM LOWER CAR SAFETY CONTACTS	PROBLEME DES CONTACTS DE SECURITE INFERIEURS DE LA VOITURE



FILE NAME: HES\_ELEVADOR\_TX\_REV3.DSN DATE: 23/01/2023  
 DESIGN TITLE: HES SVU  
 DESIGN TITLE: ERRORES  
 BY: CGT REV: 3 PAGE: 12 of 12  
 TIME: 18:39:41